



CERTIFICATE NO. 28690

Ai DIRIGENTI SCOLASTICI
Licei classici
Loro Sedi

Il Liceo classico “Paolo Sarpi” di Bergamo con il patrocinio dell’Università degli Studi di Bergamo e del Dipartimento di Antichità, Filosofia e Storia (DAFIST) dell’Università degli Studi di Genova organizza per il quarto anno **una gara nazionale di traduzione dal greco antico** per gli studenti del quarto e quinto anno dei Licei Classici.

La gara, che consiste nella traduzione in lingua italiana di un passo **in lingua greca riguardante il tema del potere della parola**, si svolgerà **mercoledì 5 marzo 2014** alle ore 11,30. La premiazione si svolgerà sabato 5 aprile 2014 a conclusione di **un seminario sul tema “In principio, la parola”** cui prenderanno parte come relatori il **Prof. Francesco Sabatini** e il **Prof. Franco Montanari**, Presidente della Commissione esaminatrice.

Si allegano il regolamento, il bando della gara e la domanda di iscrizione

A sostegno di tale progetto vi preghiamo di diffondere tale iniziativa tra i docenti del vostro istituto.

RingraziandoVi per la disponibilità,
porgo cordiali saluti.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Prof. Damiano Previtali



Agòn Polymathéias

IV edizione

Liceo Classico “Paolo Sarpi” – Bergamo

In collaborazione con

Dipartimento di Antichità, Filosofia e Storia (DAFIST) dell’Università
degli Studi di Genova

Università degli Studi di Bergamo

BANDO

Art.1. Il Liceo Classico “Paolo Sarpi” di Bergamo, con il patrocinio dell’Università degli Studi di Bergamo e del Dipartimento di Antichità, Filosofia e Storia (DAFIST) dell’Università degli Studi di Genova, istituisce con il nome di “Agòn Polymathéias” una gara nazionale di traduzione dal greco antico, quale occasione di stimolo culturale e di promozione civile dei giovani che si riconoscano come depositari della tradizione classica e ravvisino nel sapere degli antichi un imprescindibile fattore di orientamento per ogni rappresentazione moderna dell’uomo e del mondo.

Art.2. L’“Agòn Polymathéias” si articola in due attività: l’**Agòn Nazionale** e l’**Agòn Interno**.

Art.3. L’**Agòn Nazionale** è riservato agli studenti del quarto e quinto anno dei licei classici. Alla competizione sono ammessi anche gli alunni del Liceo “Paolo Sarpi”. La prova, unica per tutti gli studenti, consiste nella traduzione in lingua italiana di un passo **in lingua greca riguardante il tema del potere della parola**. Tale testo sarà scelto dal Presidente della Commissione esaminatrice, Prof. Franco Montanari, ordinario di Letteratura greca presso l’Università degli Studi di Genova, e sigillato in busta chiusa fino al giorno della prova. I candidati dovranno accompagnare la traduzione con un commento critico. Nella valutazione del commento si terrà conto della classe frequentata dal candidato.

Art.4. Saranno ammessi alla competizione al massimo cento alunni, purché non legati da rapporti di parentela fino al quarto grado con i membri della Commissione giudicatrice. I candidati dovranno aver riportato almeno la media dell’8 nella valutazione scritta e orale di greco del I quadrimestre. In caso di esubero delle domande si terrà conto della valutazione riportata in greco nel I quadrimestre e, a parità di voto, della priorità nell’invio della domanda. Le domande di partecipazione vanno formulate attraverso l’apposito modulo predisposto dal Liceo ed inviate via fax o e-mail dalla scuola di provenienza dei candidati al Liceo Classico “Paolo Sarpi” **entro il 22 febbraio 2014 (Fax 035 223594 - Indirizzo elettronico: segreteria@liceosarpi.bg.it)**. Le domande inviate dopo tale data potranno essere accettate compatibilmente con le esigenze organizzative.



CERTIFICATE NO. 28690

Art.5. La prova dell'Agòn Nazionale si svolgerà nei locali del Liceo Classico "Paolo Sarpi" di Bergamo **mercoledì 5 marzo 2014** e avrà una durata massima di cinque ore, a partire dalle ore 11.30, dopo il saluto del Dirigente Scolastico (ore 11.00). I candidati saranno ammessi alla prova previa presentazione di documenti d'identità validi; in generale, perché siano garantite riservatezza e imparzialità di giudizio, la gara si svolgerà secondo le modalità invalse nei pubblici concorsi. Durante la prova i candidati potranno servirsi di un vocabolario greco-italiano di carattere non enciclopedico. I candidati riceveranno un cestino alimentare. Per altre informazioni logistiche si veda *infra* l'art. 12.

Art.6. Le prove saranno corrette da una Commissione di quattro membri che sarà resa nota sul sito del Liceo "Paolo Sarpi" quindici giorni prima della competizione. Non potranno far parte della Commissione i docenti delle scuole di provenienza dei candidati. La Commissione selezionerà le prove migliori all'interno delle quali il Prof. Montanari, Presidente della Commissione esaminatrice, stabilirà la graduatoria finale dei tre vincitori.

Art.7. La Commissione con giudizio insindacabile proclamerà i vincitori dell'Agòn Nazionale entro il 2 aprile 2014. La cerimonia di premiazione si terrà **sabato 5 aprile 2014**, al termine di un **seminario sul tema "In principio, la parola" cui prenderanno parte come relatori il Prof. Franco Montanari e il Prof. Francesco Sabatini.**

Ai vincitori dell'Agòn Nazionale saranno conferiti premi pecuniari:

I classificato: € 800

II classificato: € 600

III classificato: € 400

In caso di *ex aequo* l'ammontare complessivo dei premi sarà ripartito tra i vincitori.

Tutti i partecipanti, indipendentemente dall'esito della prova, riceveranno un attestato di partecipazione.

Art.8. L'Agòn Interno è riservato agli studenti del secondo anno del primo biennio interni al Liceo "Paolo Sarpi".

Art.9. Gli elaborati dell'Agòn Interno saranno corretti da una apposita Commissione composta da tre docenti dell'istituto, nominati dal Dirigente Scolastico del Liceo "Paolo Sarpi". Le traduzioni selezionate saranno sottoposte al Prof. Franco Montanari, Presidente della Commissione esaminatrice, che designerà le tre migliori. Il giudizio della Commissione dovrà ritenersi insindacabile. Saranno esclusi dalla competizione gli alunni legati da rapporti di parentela fino al quarto grado con membri della Commissione giudicatrice.

Art.10. La prova si svolgerà **mercoledì 12 marzo 2014** e durerà 3 ore. Agli alunni iscritti alla gara sarà richiesta la traduzione di un testo di carattere speculativo non corredata da alcun commento. Durante la prova i candidati potranno servirsi di un vocabolario greco-italiano di carattere non enciclopedico.

Art.11. Ai vincitori dell'Agòn Interno saranno conferiti premi pecuniari:

I classificato: € 300

II classificato: € 200

III classificato: € 100

In caso di *ex aequo* l'ammontare complessivo dei premi sarà ripartito tra i vincitori.



CERTIFICATE NO. 28690

La cerimonia di premiazione si terrà **sabato 5 aprile 2014**, insieme alla premiazione dell'Agòn Nazionale.

Art. 12. Le spese di trasporto dei candidati e dei loro accompagnatori saranno sostenute dagli stessi. I candidati e i loro accompagnatori che non possono raggiungere Bergamo il giorno stesso della prova potranno essere ospitati dalle famiglie degli alunni del Liceo "P. Sarpi" fino ad un massimo di 15 persone. In caso di esubero delle richieste, la selezione avverrà secondo il criterio della priorità d'arrivo della domanda d'iscrizione. Per ulteriori informazioni si potrà contattare la Segreteria del Liceo (Tel. **035 237476** – Fax **035 223594** – segreteria@liceosarpi.bg.it – Sito Internet: www.liceosarpi.bg.it), oppure scrivere al seguente indirizzo di posta elettronica:

emazzacchera@yahoo.com (prof.ssa Elena Mazzacchera)



CERTIFICATE NO. 28690

All'attenzione del Dirigente Scolastico
del Liceo Classico "Paolo Sarpi" di Bergamo

Piazza Rosate 4 – 24129 BERGAMO - Tel. 035 237476 – Fax 035 223594
E-mail segreteria@liceosarpi.bg.it - Sito Internet: www.liceosarpi.bg.it

OGGETTO: Domanda d'iscrizione all'Agòn Polymathéias

Con la presente si chiede l'iscrizione alla competizione in oggetto degli alunni del nostro Istituto menzionati nel prospetto seguente:

N.º	COGNOME E NOME	CLASSE	MEDIA RIPORTATA NEL PRIMO QUADRIMESTRE	RICHIESTA DI ALLOGGIO NEI TERMINI DEL BANDO (ART. 12)	
1				<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no
2				<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no
3				<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no
4				<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no
5				<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no
6				<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no
7				<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no

Lo/Gli studente/i:

- non sarà/saranno accompagnato/i da docenti di questo Istituto
- sarà/saranno accompagnato/i dalla/dal Prof.ssa / Prof. _____

Di seguito si forniscono i dati identificativi dell'Istituto richiedente:

<div style="border: 1px solid black; width: 80%; margin: 0 auto; padding: 2px;"> <p style="text-align: center; margin: 0;"><i>Denominazione)</i></p> </div>			
<div style="border: 1px solid black; width: 95%; margin: 0 auto; padding: 2px;"> <p style="text-align: center; margin: 0;"><i>(Via/V.le/P.zza)</i></p> </div>	<div style="border: 1px solid black; width: 95%; margin: 0 auto; padding: 2px;"> <p style="text-align: center; margin: 0;"><i>(Nº)</i></p> </div>	<div style="border: 1px solid black; width: 95%; margin: 0 auto; padding: 2px;"> <p style="text-align: center; margin: 0;"><i>(CAP)</i></p> </div>	<div style="border: 1px solid black; width: 95%; margin: 0 auto; padding: 2px;"> <p style="text-align: center; margin: 0;"><i>(Città)</i></p> </div>
<div style="border: 1px solid black; width: 25%; margin: 0 auto; padding: 2px;"> <p style="text-align: center; margin: 0;"><i>(TEL centralino)</i></p> </div>	<div style="border: 1px solid black; width: 25%; margin: 0 auto; padding: 2px;"> <p style="text-align: center; margin: 0;"><i>(TEL Dirigente)</i></p> </div>	<div style="border: 1px solid black; width: 25%; margin: 0 auto; padding: 2px;"> <p style="text-align: center; margin: 0;"><i>(FAX)</i></p> </div>	<div style="border: 1px solid black; width: 25%; margin: 0 auto; padding: 2px;"> <p style="text-align: center; margin: 0;"><i>(E-MAIL)</i></p> </div>

_____, addì ____ / ____ / ____

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
